

الباب الأول

المقدمة

الفصل الأول : خلفية البحث

المخطوطات هي جميع أنواع الوثائق التي يُكْتَبُ بيد البشرية و تسمى منوسكريف و في BBIK أو قاموس اللغة الإندونيسية وفقاً عن تعريف المخطوطة أنّ المخطوطات هي مقال يزال مكتوباً بالكتابة مع اليد ولم يتم نشره والمخطوطات هي تراث ثقافية وأمرٌ مهمةٌ للحماية والحفظ لأنه يحتوي على معلومات متنوعة عن مختلفة العلوم من اللغويات أو التاريخ أو الثقافة أو غيرها.

المخطوطات شيء ضروري وجزء من التراث، فلذلك تحتاج إلى تخزين وعناية خاصة لا تألف بسهولة و لا تضيع. ومن أهداف دراسة هذه المخطوطات تطوير الكنوز العلمية التي كتبت في العصور السابقة وتوضيح ما بما كانت مخطوطات المؤلف أصلية أم لا للجيل.

تخزين المخطوطات في أماكن مختلفة مثل المجتمع و في المعاهد التي تهدف إلى إدامة تراث التاريخ أو الثقافة بل التعلم للأجيال الأخرى بحفظ إلى تخزين المخطوطات الموجودة في كلِّ أماكن منها في المؤسسات الوكالات التي ترغب في إدامة المخطوطات حقاً أو المكتبات أو المتاحف داخل وخارج الدولية حتى يمكن ان يستطع رؤيتها بحرية أو دراستها من قبل دوائر مختلفة من المجتمع والجيل القادم و تخزن المكتبة مخطوطات مختلفة وفئات مختلفة بدقة ودقة بدءاً من التاريخ واللغات والعلوم المختلفة.

المكتبة التي تخزن من المخطوطات تسمى مكتبة المخطوطات أمّا في الأساس تختلف مكتبة المخطوطات عن المكاتب العامة الأخرى. هذا بسبب الاختلاف في مجموعتها . تخزن مكتبة المخطوطات

مجموعات من المخطوطات التي لم يتم طباعتها أو نشرها ولكن المكتبات العامة مجموعات من الكتب التي تم طباعتها أو نشرها (سي تي غومو اتاس 20017).

وقع المكتبة الوطنية لجمهورية إندونيسيا من أكبر المكتبات في إندونيسيا في جاكرتا. هناك المخطوطات القديمة التي تم جمعها بفئات ولغات مختلفة. و الحالة المخطوطات الموجودة في المكتبة مختلفاً، فبعضها تالف بالفعل وبعضها غير قابل للقراءة ، وبعضها يحتوي على صفحات فارغة ، بل إنّ هناك مخطوطات بها ثقب و آثار احتراق حتّى تبقى بعض صفحات من الصحف الأخرى، وهذا بسبب ظروف جمع المخطوطة ورحلة المخطوطة حتى وصولها إلى المكاتب ثم يتم و تحفظ لتخزين المكتبة وحفظها بشكل صحيح .

في هذا الزمان، أكثر كيفية لتخليد المخطوطة القديمة و الطرق من الطروق هي رقمنة المخطوطة حتّى تصبح أن تقرأ المخطوطات ويمكن دراستها بسهولة من قبل المجتمع وخاصة من قبل المتعلمين الذين يدرسون بعمق حول المخطوطة النقد النظري والمخطوطات ، فهذا لأشكال حفظ المخطوطات و يوسع الكنز العلمي. فلولوجي هو علم متعلق بالمخطوطات والهدف من دراسة فلولوجي هو مخطوطة ، و بالمعنى الواسع فلولوجي يشمل مجالات مختلفة من المعرفة بما في ذلك العلوم الثقافية والأدب واللغويات.

في المخطوطة هناك أشياء مهمة يجب أن تكون موجودة وهي الكتابة أو اللغة ، واللغة هي أداة لشخص للتواصل مع البشر الآخر واللغة لها دور مهم في الحياة اليومية لأنه مع اللغة يستطيع الشخص الحصول عليها المعلومات أو حتى تبادل المعلومات باستخدام علامات مثل الكلمات والإيماءات وتشير الكلمات المستخدمة أحياناً إلى الرموز وكلمات المرور والأشكال الأخرى لنظام الاتصال المصطنع. لأنّ معنى اللغة في هذه الحالة هو نظام إشارة لترجمة المعلومات. ومع وجود لغة البرنامج النصية و يمكن أن تكون

أداة اتصال لشخص والحصول على معلومات مما ينقله شخص ما بوسائط الشخصيات كوسيلة لنقل الرسالة الواردة في نص معين.

توجد أكثر المخطوطات القديمة بلغات مختلفة منها العربية مثل المخطوطة بالموضوع كشف النقاب عن مخدرات ملحّة الإعراب المخزنة في المكتبة الوطنية ، وتحتوي المخطوطة على قواعد اللغة العربية المكتوبة وجيز أو شرح عن بيان من النظم الواردة في المخطوطة. تمت الكتابة بناءً على طلب من عدة أشخاص كشرح موجز من نظام ملاحه الإعراب.

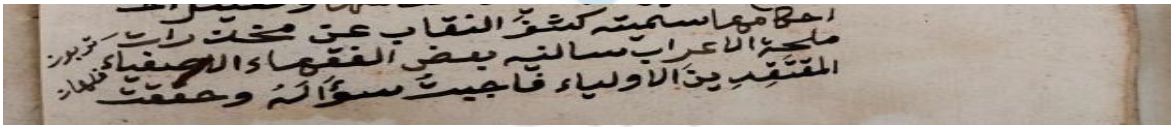
تبدأ الصفحة الأولى بحمد الله بسم الله والنبى محمد صلى الله عليه وسلم ، لكنها مكتوبة بإيجاز ، ثم تشرح بعض الآيات المتعلقة بمقدمة النظم عن أهمية البسملة والحمد لله والنبى صلى الله عليه وسلم. الصفحة التالية تعرض النظم وشرحه بالحبر الأسود و نظمه بالحبر الأحمر والفصل التالي يشرح عن الكلام وأسماء الستة أو في الكتب الأخرى تسمى أسماء الخمسة أو الاسم الخامس وتشرح قانون الإعراب من أسماء الست.

في فصول أخرى يتم شرحه صل إنا وأخواتها وأسماء مقصور وحرف مضارعة باب الإعراب وحكم الإعراب فى حركة العمدة والنيابة من الأسماء فى الإعراب وبيان أنواع مختلفة من مجموعات الكلمات الأخرى فى جمع المدكّر السالم و جمع المؤنث السالم وبيان اختلاف عن النحو فى كل باب مع وبيان سائل فى النظم.

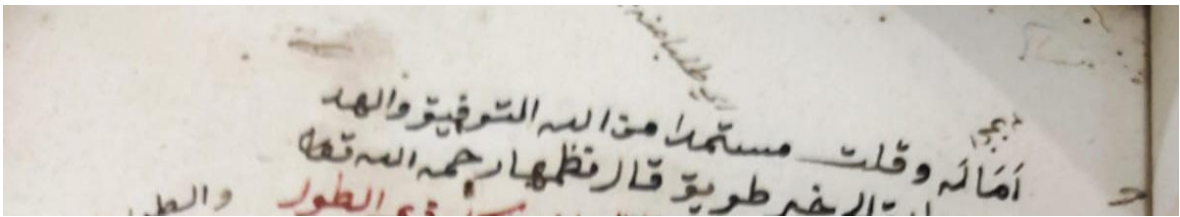
كل شيء يتعلق بالنحو والشرف والشرح المقدم فى المخطوطة أكثر إيجازاً فهناك اختلاف فى النطق مثل الأسماء الخمسية صار أسماء ستة ثم من حرف المضروعة وغيرها. فى الصفحة الأولى توجد صفحة فارغة ومن كل صفحة توجد كتابة فى نهاية الصفحة وتكون بمثابة علامة للصفحة التالية من الصفحة السابقة.

نظم ملححة الإعراب هو كتب من كُتِب التي يستخدمها علماء البصرة كما يختلف النقاش قليلاً عن مناقشة علماء الكوفة. معرفة محتويات كشف النقاب عن مخدرات ملححة الإعراب هو وسيلة لتوسيع الكنز العلمي في بيان فهم نحو من علماء البصرة. ندزوم ملححة الإعراب وَمُأَلَّفُهُ هُوَ الشَّيْخُ قَسِيمُ بْنُ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَثْمَانَ الَّذِي يُشَارِقُ شُهُورَ إِمَامِ أَبِي مُحَمَّدٍ الْبَصْرِيِّ أَوْ يَشْهَرُ أَيْضًا بِإِمَامِ الْحَرِيرِيِّ وَلَكِنْ لَمْ يَذْكَرْ الْمَوْلَى كِتَابَ كَشْفِ النِّقَابِ عَنِ مَخْدَرَاتِ مِلْحَحَةِ الْإِعْرَابِ .

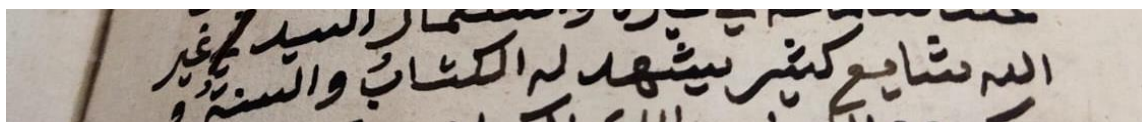
هناك دلائل كثيرة على وجود أخطاء في الصفحة الأولى و تكون هناك حاجة إلى تصحيح أو إعادة دراسة مخطوطة الموضوع كشف النقاب عن مخدرات ملححة الإعراب حتى يمكن الاقتراب من المعنى الأصلي. ليسهل على القارئ في فهم المعنى المقصود من المخطوطة ، بسبب غرض المذكور فيقوم المباحث دراسة وتحليل الأخطاء في المخطوطة حتى يمكن الأشخاص لقراءة المخطوطة وتوسيع الكنز العلمي في قواعد العربية في شرح نظوم ملححة العيرب خصوصاً.



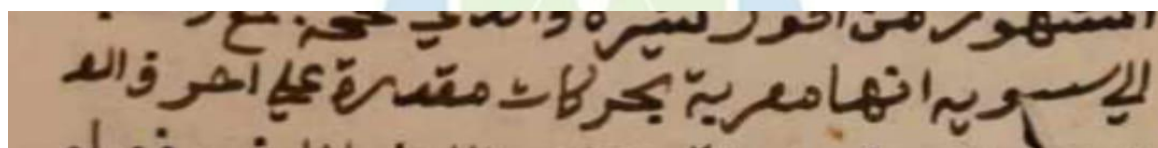
في الصفحة الأولى من المخطوطة أعلاه توجد جملة سألني عند بعض العلماء وكلمة فاجبت ، خطأ في الكتابة على شكل كلمة "سألني" والتي يجب أن تكون الهمزة بدلاً من ألف، لأن استخدام الهمزة يحصل بالتأكيد والألف لا يقبل حركة. والجهد يأخذ معنى مختلفا ، فتكون الكتابة سألني ، أي سؤال لي وأما المعنى الجملة أعلاه فهي بعض من الفقهاء. وينبغي أن تقول فأجبت ليس فاجبت. (المنجد: 316).



في الصفحة الثانية يوجد خطأ الكتابة في جملة "الهدى" في أن هذه الكلمة يجب أن تضاف مع "ألف
تأنيث مقصورة" لأنها لا يوجد المعنى و يوجد المعنى خطأ عند الكتابة بهذا الشكل فالصحيح في الجملة
هو "الهدى" أي الإرشاد. (المنجد وقواعد الإملاء و علامة الترقيم . 2018:20)



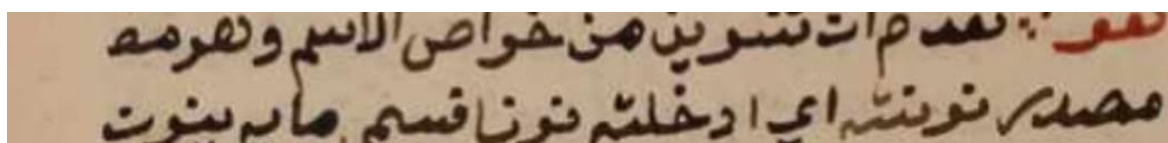
في الصفحة الثالث في بداية هذه المخطوطة يوجد كتابة على جملة "شايح كثير" في هذه الجملة
يجب أن يكون الحرف الياء بحرف الهمزة لأن الكلمة اسم يأتي من فعل معتل الأجواف (ابن عبد الرحيم
في إياش:2017). الكلمة هي اسم وإذا كانت مرتبطة بالجملة السابقة ، فإن المعنى الأكثر دقة للجملة
يكون شائعاً مما يعني أنه شائع أو وسع الانتشار.



يوجد في الصفحة الوسطى كتابة:

إلى سويه انها معربة حرقة مقدره على حرف

في الجملة أعلاه هناك خطأ أو نقص الكتابة في الكلمة "سويه" وهو التي يشهر عن الاختلاف في
علم النحو وأشهرها الإمام السبويه فنقص النقاط وزيادة الحروف الياء والباء يمكن أن يؤدي إلى سوء فهم ،
ثم تحتوي الكتابة على جزء مفقود يجب أن يكون "سبويه".



في هذه الصفحة توجد جملة:

وهو مص مصدر نونته

في تلك الجملة يوجد تكرار في الكتابة "مصدر" وهناك حرف مفقود والنقطة في "ة". توضح الجملة أعلاه أنه في علم النحو يوجد مصدر يسمى مصدر النون والكتابة الصحيحة للكلمة "نونته" هي الكلمة "نونته".

فهذا البحث يبحث عن وصف وتحقيق ووجيز مخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحّة الإعراب بعنوان "مخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحّة الإعراب من باب الكلام إلى باب في الإسم المنصرف (تحقيق النص و تحليل المحتوى).

الفصل الثاني : تحديد البحث

بناءً على الخلفية والمسألة الموجودة في الأمور المتعلقة بالحفظ المخطوطات القديمة وتحسينها وتصحيحها بسبب عوامل منها أخطاء المؤلف غير المقصودة أو بسبب وقت الكتابة العاجل أو بسبب نقص مهارة المؤلف في إتقان علم النحو و ترتيب العلوم اللغوية الأخرى أو بسبب نسيان المؤلف فيلزم أن يسبك عن صياغة البحث أو تحديد البحث منها:

1. كيف وصف المخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحّة الإعراب من باب الكلام إلى باب في

الإسم المنصرف ؟

2. كيف تحقيق المخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحّة الإعراب من باب الكلام إلى باب

في الإسم المنصرف ؟

3. كيف وجيز المخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحّة الإعراب من باب الكلام إلى باب في

الإسم المنصرف ؟

الفصل الثالث : أغراض البحث

وفقًا على تحديد البحث الأعلى ، فإن أغراض من هذا البحث هو كما يلي:

1. لمعرفة وصف المخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحمة الإعراب من باب الكلام إلى باب في الإسم المنصرف.

2. لمعرفة تحقيق المخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحمة الإعراب من باب الكلام إلى باب في الإسم المنصرف من أخطاء الكتابة.

3. لمعرفة المخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحمة الإعراب من باب الكلام إلى باب في الإسم المنصرف.

الفصل الرابع : فوائد البحث

يرجى من نتائج هذا البحث فوائد في توسيع الكنوز العلمية في القواعد اللغة العربية بل أكبر نظريًا وعمليًا.

1. الفوائد النظرية

أ. تقديم مساهمات البحثية في علم النحو أو علم اللغة العربية

ب. تنمية اهتمام الباحثين الآخرين لتحليل و تخليد وتصحيح وحفظ المخطوطات في إندونيسيا

2. الفوائد العملية

أ. للحصول على الشهادة في كلية الأدب وعلوم الإنسانية و اللغة العربية وآدابها تحصيلًا

ب. زيادة المعرفة والرؤية وتوسع العلمية للقراء ، و لمن يبحث عن المخطوطات القديمة خاصةً.

الفصل الخامس : دراسة السابقة

في عام 2022 ، الرسالة يُكْتَب سيلفيا ثمرة الفؤادة بالموضوع "تحرير نص وترجمة مخطوطة حياة الحيوان للشيخ محمد الدميني في باب الهمزة حتّى الثاء بدراسة فلولوجي". في كلية اللغة العربية وآدبها ، جامعة الحكومية الإسلامية سونان جونونج دجاتي باندونج. وهذا البحث يفسر البحث في شكل دراسة فيلولوجي، ولكن الفرق بين بحث الباحث هو أن البحث يتناول تحقيق المخطوطات وترجمتها، أمّا بحث الباحث هي أن يتناول عن تحقيق المخطوطات ومحتواها بمنهج يحتاج إليه علم النحو حتّى هذا البحث مساهمة في الترجمة لأنه من حيث الترجمة هذا البحث جيد جدًا، وفي أن تحقيق النص هذا البحث لا تكشف الكثير من المراجع التي يحتاجها الباحث.

في عام 2021 ، الرسالة التي كتبها شارييف الدين بالموضوع "كتاب الصيام د في مخطوطة شرح منهج الطالبين لجلال الدين المحالي" في كلية اللغة العربية وآدبها جامعة ألو الدين الإسلامية الحكومية مكاسار. وقد أخذ في هذا البحث فصل أو مشكلة وهي ما يتعلق بالصيام. ويأتي هذا البحث في شكل نقد للنصوص الفلولوجي. وفي تحقيق المخطوطة هناك أوجه تشابه كثيرة بين الباحث لأن النص المقدم باللغة العربية حتّى يمكن استخدام الأخطاء الواردة في المخطوطة كمراجع لتحقيق المخطوطة في هذا البحث. ومع ذلك، يركز هذا البحث على تحقيق النص، أمّا يحتاج الباحث هو تحقيق المخطوطة وتحليل المحتوى حتّى أن يكون لهذا البحث مساهمة في تحقيق النص لأنه منظم جيدًا و منهجية مختلفة قليلاً فلذلك يزيد للباحث المراجع مختلفة

عام 2021 ، رسالة ماجستير كتبها محمد زكي محرم بعنوان "مخطوطة المعراج بنتيت البيسنترية" في كلية اللغة العربية وآدبها سونان جونونج جاتي باندونج. يشرح هذا البحث الكثير عن قصة معراج النبي محمد صلى الله عليه وسلم، ويتشابه هذا البحث في بحث الباحث من حيث تحقيق النص وتحليل المحتوى، لكن

في الخطوات المتعلقة بالترجمة لا يمكن استخدام للمراجع، حتى في هذا البحث له مميزاته هي في تحقيق النص لكن من حيث المحتوى يختلف عما يفعله الباحث. ولهذا البحث مساهمة على نظرية ومنهجية ومراجع بها للباحث.

عام 2020، رسالة ماجستير كتبتها نورفوزية شاهدا بعنوان "مخطوطة كاسف الأسرار للشيخ عبد المعطي بن سليم" كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية، باندونج. يبين هذا النص التوحيد، و في الجزء الأول يبحث عن أركان المعرفة، وتوجد تشابه في الدراسة، وهي استخدام الدراسات فلولوجي ولكن النص المستخدم مختلف. يستخدم نورفوزية شاهدا بالمخطوطات "كشف الأسرار" كموضوع بحثي لكن لا يوافق عن البحث لأن بحث الباحث عن النحو والمساهمة هذا البحث هي توسيع المادة المتعلقة بدراسة الفلولوجي لمرجعية في البحث.

في عام 2017، رسالة ماجستير يُكْتَب ولدان بعنوان "المخطوطة نظم معهد السلام في بيان أدب الطالب العلم.TGH.M رضوان الله التوحيدي" في كلية الدراسات الإسلامية، جامعة سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية، يوجياكرتا. هذه المخطوطة من المخطوطات التي تحتوي على الأخلاق، ولكن بحث الباحث باستخدام الدراسات فلولوجي وتحليل تركيبية الديناميكي، لذلك هناك بالتأكيد اختلافات في البحث، ولكن موضوع هذا البحث مسويا عن دراسته فلولوجي، و المساهمة زيادة المعرفة عن تحليل المحتوى بمنهج مختلف لأن المنهج الذي اتبعه الباحث هو علم النحو.

في عام 2016، كُتِب الرسالة ماجستير على ويلدا زكي الحميدي بعنوان "مسائل عقيدة العوام، تحرير النص، تحليل التركيبية والمحتوى بناءً على عقيدة أهل السنة والجماعة" في كلية العلوم الثقافية، جامعة سيبيلاس ماريت سوراكارتا. هذه المخطوطة عبارة محتوى على التوحيد ومسألة التوحيد التي تنشأ في الإسلام بحيث باستخدام دراسة فلولوجي لمساعدة لعلم التوحيد، ووجد دراسة أوجه التشابه التي إستخدام بدراسة

فلولوجي , لكن البحث فيها تختلف عن المخطوطة التي درسها الباحث. في التقديس المقدم ، و يكفي ارسالة إلى فوائد بحث الباحث باعتباره نظرة عامة في تحقيق النص ، ولكن في تحليل التركيبية والمحتوى ، فإنه أقل فهمًا قليلاً.

في عام 2013، هناك رسالة ماجستير كُتبتُها فندو وجكسونو بعنوان " دراسة فلولوجي " *Piwulang Patraping Agesang* " في كلية اللغة والآدب بجامعة الحكومية يوجياكرتا. هذه المخطوطة يبحث عن محتوى على مخطوطات في جزيرة جاوة باللغة الجاوية، ويوجد أخطاء كتابية في المخطوطة حتى توجد أمثلة كثيرة في تحقيق النص، ولكن في خطوات تحرير لا يستخدم النص كالمراجع عن تحقيق النص لأن المخطوطة باللغة الجاوية يحتاج على تحقيق بحكم اللغة الجوية. والمتساهم هذه الرسالة ماجستير في خطوات الجرد والخطوات التي يمكن أن تجعل هذا البحث أسهل لأنه الجرد والخطوات جيد جدًا

الفصل السادس : أساس التفكير

في اصطلاحًا ، تأتي كلمة فلولوجي من كلمة "فيلوس" التي تعني الحب و"لوغوس" تعني المعرفة أو علم (سيتي باروروه بريد: 2) ، وعند إيدوار جماريس (1997) فلولوجي هو علم موضوع البحث هي المخطوطات القديمة وعند أحاديثي إكرام (1980) يعرف فلولوجي بالمعنى الواسع باعتباره العلم الذي يدرس جميع جوانب الحياة في الماضي كما هو يجيد في الكتابة.

موضوع البحث في فلولوجي هو الكتابة اليدى التي تخزن تعبيرات الأفكارية المختلفة والمشاعر نتیجتًا على ثقافة الماضية (ستي باروروه بريد :55).

الباحث يبحث المخطوطة بدراسة فلولوجي وذلك البحث يشمل على وصف المخطوطة وتحقيقها وتحليل المحتوى وترجمة النص. والمراحل التي قام بها الباحثون في هذا البحث في دراسة تحرير النص أو فلولوجي هي: جرد المخطوطات ووصف المخطوطة وتحقيقها ونقدها وحروف الصوتية وترجمة النص (إيدوار

جماريس ، 2002: 10). جرد المخطوطات هو أول شيء يجب القيام به لأن جرد المخطوطات هو

بداية مرحلة جمع البيانات وهناك طريقتان في جمع البيانات ، وهما الطريقة الميدانية ودراسة المكتبية.

طريقة جمع البيانات بدراسة المكتبة هي طريقة تتضمن مصادر البيانات باستخدام الفهارس

(Katalogus) الموجودة في مكتبات الجامعة والمتاحف المختلفة ومصادر البيانات الأخرى هي الكتب أو

المخطوطات الذي يوجد في المكتبات والمتاحف والمؤسسات الأخرى التي تهتم على خليدية المخطوطات.

قائمة أو كصف المخطوطات التي يلزم تسجيلها لمعرفة عدد المخطوطات و أين مكان تخزين

المخطوطات وكذلك إيضاحات رقم المخطوطة وعمرها وكتابتها ومكانها وتاريخها. و ذلك يوجد كلهم على

الفهرس (إيدوار جماريس ، 2002: 10).

بعد البيانات التي تم جمعها من الفهارس المختلفة يعالجها و يصير ذلك وصف المخطوطة. و أن

تكون كصف المخطوطة وصفًا للمخطوطة وليس له في محتوى وصف المخطوطة يشمل على كل ما الذي

يصيل على حالة المخطوطة بل يتطلب على معلومات الأخرى عن وصف المخطوطة منها حالة المخطوطة

والقرطاس و الملاحظة الأخرى و محتوى العمدة في المخطوطة و هذا الأمر المهمة لمعرفة حالة المخطوطة

ويمكن معرفة عمدة محتوى الملخص وفهم المخطوطة التي يبحث الباحث عنه (إدوار جماريس ، 2002:

11) وبالطريقة الوصفية في هذه الطريقة الوصفية الخطوط العريضة على محتويات المخطوطة فبدءًا من الافتتاح

والمحتوى و خاتمة وبحث محتوى المخطوطة غايةً.

طريقة القياسية (Standar) وطريقة الدبلوماسية (Diplomatik) يغرض على تحسين وتصحيح المخطوطة

في نسخ المخطوطة . فهذه الطريقة هي طريقتان مطلوبتان في تحقيق المخطوطة وهي طريقة القياسية وتمثل

هذه الطريقة في نشر المخطوطة عن طريق تصحيح الأخطاء الطفيفة ، وعدم الثقة للكاتب و يلزم أن يوافق

في كيفية الإملاء باستخدام الأحكام المعمول بها وتجمع الكلمات و تقسيم الجملة واستخدام الحروف الكبيرة وعلامات الترقيم والتعليقات عن الأخطاء في المخطوطة (سيتي باروروه بريد: 68).

عند سودردي (2001:29) طريقة القياسية هي طريقة التي تحقيق نصه بتصحيح الأخطاء الصغيرة و ماثبات مع الهجائية التي يستخدم في الهجائية القياسية وتعطى الأخطاء الصغيرة التعليقات الملاحظة في مكان النقد. وهذا الطريقة أحسنُ على القارئ لقراءة لكي يوجد المعلومات عن النص في هذا التحقيق. وضعيف من الطريق هي تلوث النص بسبب التفسرات في تحقيق النص ويبين جاماريس أنّ طريقة القياسية هي طريقة التي إستخدام في تحقيق المخطوطة الواحدة. و طريقة القياسية يستخدم إذاً محتوى المخطوطة تعتبر عن قصة العدية لا يتعلق على محتوى المقدسة أو محتوى المهمة للدين أو التاريخ. و غرض من أغرض هذا الطريقة هي ليسهل على القارئ لقراءة و فهم على المخطوطة.

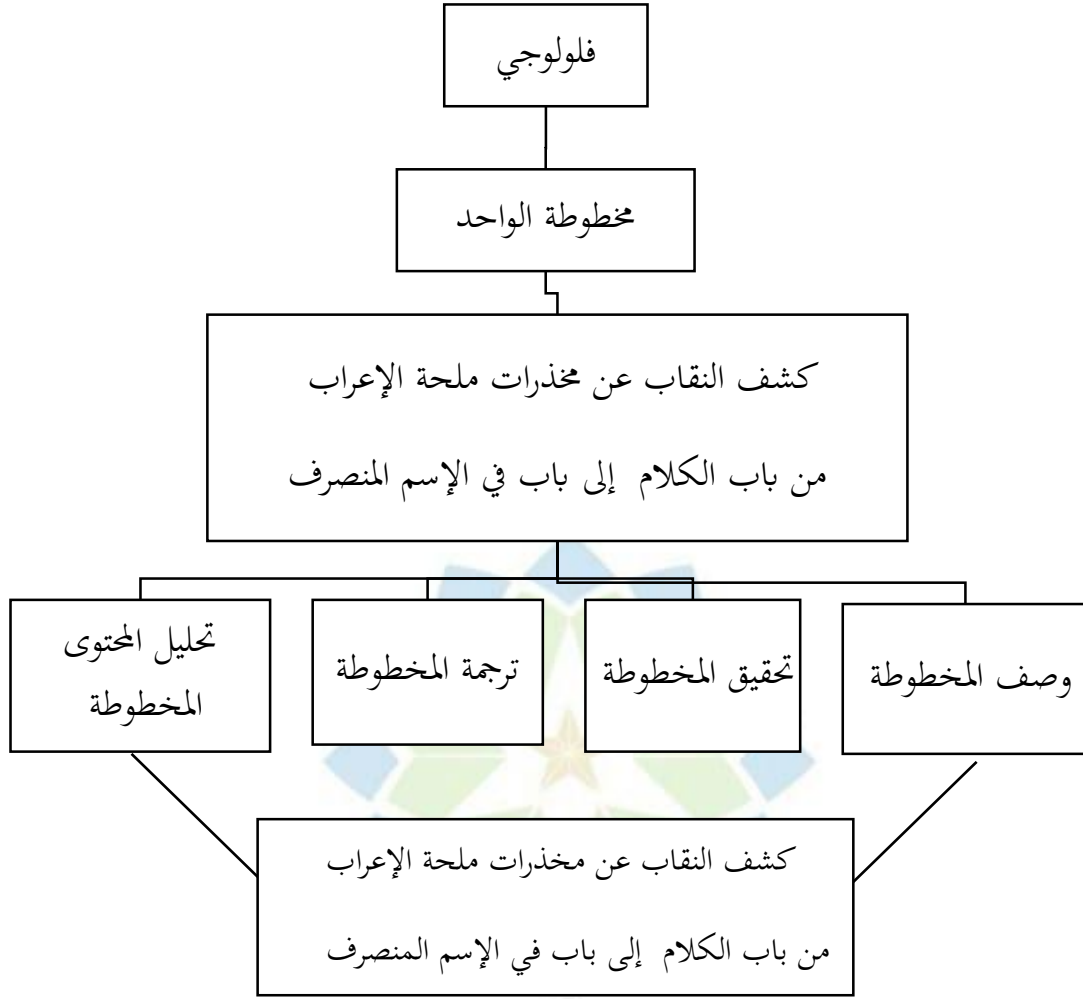
طريقة الدبلوماسية هي الطريق المستخدمة إذاً المحتوى هي محتوى المقدسة أو المهمة من حيث التاريخ والدين وغيرهما بحيث تحتاج إلى معاملة و كيفية الخاصة. وفي تحقيق نصها، ولا تغييرات في المخطوطة. طريقة الدبلوماسية تشمل على الأشياء كما يلي: إنتاج النص تمامًا كما هو في المخطوطة ولا يمكن تغيير شيء واحد. و في الشكل التامة هي عبارة عن استنساخ فوتوغرافي للنتيجة و تسمى بفكسيميلى (facsimile). الأخطاء مبين مع المرجعية الصحيحة ، واقتراحات لتصحيح أخطاء النص ، تعليقات على تصحيحات النص الممكنة.

طريقة القياسية هي طريقة شائعة الاستخدام في تحقيق نص مخطوطة واحدة. يتم استخدام طريقة القياسية على إعتبر محتوى المخطوطة عن قصة العادية وليس قصة تعتبر مقدسة أو مهمة من وجهة نظر دينية وتاريخية فلذلك لا يلزم ان يعالج خاصةً.

مجموعة البيانات لا توجيد في دراسة المكتبية و الميدانية و مخطوطة واحدة يمكن استخدامها كبيانات بحثية وفي هذه الحالة يستخدم تحقيق المخطوطة التي تم إجراؤها في هذا البحث باستخدام تحقيق مخطوطة واحدة باستخدام طريقة قياسية وخطواتها هي ترجمة الصوتية للنص وتصحيح الأخطاء في النص وتدوين ملاحظات التصحيحات أو التغييرات وتقديم تعليقات تفسيرية وتقسيم النص إلى الأجزاء وتجمع كصف عن الكلمات الصعبة (المسرد) باستخدام تهدف إلى تسهيل قراءة النص وفهمه على القراء أو الباحث.



كان أساس التفكير في مخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحة الإعراب من باب الكلام إلى باب في الإسم المنصرف كما يلي :



UIN
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

الفصل السابع : طريقة البحث وخطواته

1. طريقة البحث

أما طريقة البحث المستخدمة في فلولوجي متنوعة وفقاً إلى المراحل و عملية تحليل أو البحث ، أما

المراحل هذا البحث كما يلي:

أ. جرد المخطوطات. في هذه المرحلة يقوم الباحث جمع المخطوطات بطريقة دراسة المكتبية إلى

المكتبة الوطنية الجمهورية إندونيسيا في جاكرتا.

ب. وصف المخطوطة. الباحث يبيّن عن المادية للمخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحة الإعراب من باب الكلام إلى باب في الإسم المنصرف تفصيلاً، منها موضوع المخطوطة وصفحة المخطوطة ولغة المخطوطة والحروف المستخدمة في المخطوطة والنوع من الورق أو قرطس التي إستخدم في المخطوطة وعدد سطور المخطوطة ومختصر أو غاية و واضح محتوى المخطوطة وإستخدم هذا الطريقة لكي يكون أن يعلم المخطوطة موضوعاً و تفصيلاً.

ج. تحقيق المخطوطة. المباحث تحرّر على مخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحة الإعراب من باب الكلام إلى باب في الإسم المنصرف بالطريق القياسية (جامريس 2001:24). و ينبغي للمباحث أن يستخدم ستة الأشياء المهمة في الطريق القياسية منها :

1) ترجمة الصوتية للمخطوطة. في هذه المرحلة وهناك ثلاثة أشياء تعتبر مهمة جداً ، وهي: الحفظ على أصلية اللغة القديمة في المخطوطة وتقديم النص وفقاً لإرشادات الهجائية المستعمل بها ويجب على الباحث لتنبه إلى إرشادات الهجائية الخاصة بالنهاسا هواللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية وفي هذه المرحلة إستخدام الباحث توجيهات الترجمة الصوتية اللاتينية للقرار المشترك لوزير الدين ووزير التعليم والثقافة التي المكتوب في رسالة القرار المشترك (SKB) رقم 158 في عام 1987 ورقم. U / 1987 / b0543

2) تصحيح الأخطاء في المخطوطة (*conjectura* أو *emendatio*)

3) يفعل تصحيح أو تغيير كلمة في المخطوطة

4) يعطى التفسير أو البيان عن الكلمة المشكّلة أو أخطاء الكتابة

5) يقسم النص على الأقسام

6) يقدم كصف عن كلمة المشكّلة

د. ترجمة النص. ترجمة النص هي الفعل يتعلق بنقل المعلومات أو الرسائل التي يتم تسليمها لسناً أو كتاباً من معلومات المصدر أو لغة المصدر إلى المعلومات المستهدف أو اللغة الهدفية (أكملية 1:2014). استخدم الباحث تلمجة الحرية لترجمة مخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحة الإعراب من باب الكلام إلى باب في الإسم المنصرف.

ه. تحليل محتوى. ان يكون الباحث ان يدرس و يبحث و يحليل مخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحة الإعراب من باب الكلام إلى باب في الإسم المنصرف بوجيز المحتوى فيها. ينقسم محتوى طريقة التحليل المستخدمة إلى جزأين وهما المحتوى الكامن الذي يعني المحتوى الذي يقصده الكاتب و الاتصال. استخدم الباحث المحتوى الكامن لدراسة الموضوع رسمي في بحث مخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحة الإعراب من باب الكلام إلى باب حرف الجر.

وقد اتبعت الباحثة أسلوب البحث الذي كتب أعلاه بهدف الحصول على وصف للمخطوطة وتحقيقها وترجمتها ومحتويات المخطوطة الموجودة في مخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحة الإعراب الأول. وهذا المخطوطة في المكتبة الوطنية لجمهورية إندونيسيا.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

2. خطوات البحث

أ. مصادر البيانات

مصدر البيانات المستخدمة في البحث أو الدراسة لهذه المخطوطة هو مخطوطة عن النحو

بالموضوع كشف النقاب عن مخدرات ملحة الإعراب والتي تشرح شرح نظام كتاب ملحة الإعراب

من تأليف عبد القاسم بن علي الحريري. - بشري ، أي أن المحتوى يدور حول نحو وشرف من

أقوال علماء البصرة والبالغ عددهم 210 صفحة.

ب. أنواع البيانات

نوع البيانات في هذا البحث هو شكل كتابة وجدت في مخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحّة الإعراب من باب الكلام حتّى باب في الإسم المنصرف والتي يبلغ مجموعها على ثلاثة و ثلاثين صفحات.

ج. تقنيات جمع البيانات

التقنيات التي استخدمها الباحثون في جمع المخطوطات عبر عدة مراحل وهي:

(1) عملية جرد المخطوطات

(2) قراءة سيناريو كشف النقاب عن مخدرات ملحّة الإعراب من باب الكلام حتّى باب في الإسم المنصرف.

(3) فهم محتوى النص الموجود في مخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحّة الإعراب من باب الكلام حتّى باب في الإسم المنصرف.

(4) تحديد الغرض الرسمي الذي سيتم استخدامه كهدف للدراسة وتحليل المحتوى في هذا البحث.

و. تحليل البيانات

ثم تم تحليل البيانات التي تم جمعها باستخدام نهج البحث اللغوي باستخدام الأساليب التي تم شرحها

في وصف النص ، وتحقيق النص ، وترجمة النص ، وتحليل محتوى المخطوطة.

ح. نتائج البحث

إستنتاج هو الإجابة التي تم الحصول عليها لصياغة المشكلة التي تمت صياغتها بناءً على بيانات

البحث.

الفصل الثامن : نظام الكتابة

نظام الكتابة في هذا البحث يقصد أن يسهل في دراسة فلولوجي لمخطوطة كشف النقاب عن مخدرات ملحّة الإعراب من باب الكلام حتّى باب في الإسم المنصرف بنظام الكتابة كما يلي:

الباب الأول عبارة عن مقدمة تحتوي على الخلفية البحث وتحديد البحث وأعرض البحث وفوائد البحث ودراسة السابقة وأساس التفكير وطريقة البحث وخطواته و نظام الكتابة

الباب الثاني فهو الأساس النظرى لمخطوطات عن دراسة فلولوجي منها فلولوجي و المخطوطة و النص ودراسة المحتوى وفقاً على المخطوطات.

الباب الثالث هو منهج البحث تحتوي على طريقة البحث وخطواته

الباب الرابع هو تحليل البحث على ما تحقيق النص وترجمة النصوص والذي يتضمن مناقشة وصف المخطوطة ومقدمة لتحقيق النص وتحقيق النص و ترجمة الصوتية وترجمة النص.

الباب الخامس هو الخاتمة التي تحتوي على النتائج والإقتراح.

